

|                    |                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Erref/Ref:         | 2024/72A/BASES                                                      |
| Proz/Proc:         | Elaboración, Gestión de la Convocatoria y Concesión de Subvenciones |
| Servicios Sociales |                                                                     |

Diru-laguntzei buruzko araudia aintzat hartuta, Leioako Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorra aintzat hartuta,

Leioako Udaleko Diru-laguntzen Plan Estrategikoa eta horri dagokion kreditua egokia eta nahikoa dela aintzat hartuta, baita haren transferentzia-eranskinean diru-laguntzaren izendun izaeraren aurreikuspena ere.

Natalia Martin Ramos Gizarte Politiketako teknikariak 24/08/06ean emandako txosten-proposamena kontuan hartuta, ebazpen hau arrazoitzeko balio du.

Apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legearen 21.1 f) artikulua eta Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorren 10.4 artikulua, besteak beste, ezarritako eskuduntzak erabiliz, honako hau

Udalaren esku-hartzeak ikuskatu du proposamena, data honetan: 09/08/2024, erreferentzia-zk.: 2024/1469 eta emaitza: Fiscalización de conformidad .

Considerando la normativa en materia de Subvenciones, Considerando la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa,

Considerando el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa y la existencia de crédito adecuado y suficiente al respecto en el Presupuesto municipal, así como la previsión con carácter nominativo de la subvención en el anexo de transferencias de aquél.

Considerando el informe-propuesta emitido por Natalia Martin Ramos, Técnica del Área de Políticas Sociales con fecha 06/08/24, que sirve de motivación a la presente resolución,

En ejercicio de la competencia establecida entre otros por los arts. 21.1 f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, y 10.4 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones

La propuesta ha sido fiscalizada por la intervención municipal en fecha 09/08/2024, con nº de referencia 2024/1469 y con resultado Fiscalización de conformidad.

## XEDATZEN DUT:

**Lehenik.**- “Irabazi-asmorik gabeko eraskundeei diru-laguntzak emateko oinarri arautzaileak, Osasuna sustatzeko etaprebenitzeko ekintzak eta programak finantzatze aldera eta osasunerako hezkuntza 2024” ohiko diru- laguntzaren deialdia

## DISPONGO:

**Primero.** - Aprobar la convocatoria y las bases específicas reguladoras de “subvenciones a entidades sin ánimo de lucro, con destino a financiar acciones y programas de promoción, prevención y educación para la salud 2024” con el

eta berriazko oinarri arautzaileak onartzea, eranskinean isladatzen den edukiarekin eta horretarako espedienteen dauden eskaeraereduak.

**Bigarrenik.-** Dagokion arloei ebazpenaren berri ematea, Egoitza Elektronikoa eta Gardentasunaren Atarian argitaratzeko, eta nahitaezko informazioa Diru-laguntzen Datu-base Nazionalera bidaltzea

**Hirugarrenik.-** Ebazpenaren berri eman, Kontuhartzaitza eta Kontabilitate sailera.

contenido que se transcribe en el anexo, así como los formularios al efecto que constan en el expediente.

**Segundo.** - Dar cuenta de la resolución a las áreas para la publicación oportuna en Sede Electrónica, y Portal de Transparencia y remitir la información preceptiva a la Base de Datos Nacional de Subvenciones

**Tercero.** - Dar cuenta de la resolución al área de Intervención y Contabilidad.

| <b>IRABAZI-ASMORIK GABEKO<br/>ERASKUNDEEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO<br/>OINARRI ARAUTZAILEAK, OSASUNA<br/>SUSTATZEKO ETAPREBENITZEKO<br/>EKINTZAK ETA<br/>PROGRAMAK FINANTZATZE ALDERA ETA<br/>OSASUNERAKO HEZKUNTZA 2024</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>BASES REGULADORAS PARA EL<br/>OTORGAMIENTO DE SUBVENCIONES A<br/>ENTIDADES SIN ANIMO DE LUCRO, CON<br/>DESTINO A FINANCIAR ACCIONES Y<br/>PROGRAMAS DE PROMOCIÓN,<br/>PREVENCIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA<br/>SALUD 2024</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. artikulua.- DEIALDIAREN HELBURU ETA<br/>XEDEA:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Artículo 1.- OBJETO Y FINALIDAD DE LA<br/>CONVOCATORIA:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Leioako Udaleko Gizarte Politiken, Gizarteratzearen, Adinekoen, Osasunaren eta Garapenerako Lankidetzaren Arloan badakigu herritarren ongizaterako oso garrantzitsua dela jarduera eta programa zehatz batzuk abian jartzea; horien artean, honako helburuak dituztenak: bizi-ohitura osasungarrien sustapena, zahartze aktiboa, edota anomalia genetikoak, garapen- arazoak, gaixotasun arraroak eta abar izateagatik bereziki babesgabeak diren kolektiboekin lan egitea. Kezka hori modu esponontzialean areagotu da 2020. urtearen hasieran gure gizartea astindu duen Covid- 19aren krisiaren ondorioz, eta gure osasuna gure balio-eskalan eta ongizate fisiko eta psikikoan duen garrantziaz galdetzeraz behartu gaitu.</p> <p>Leioako Udaleko Gizarte Politiken, Gizarteratzearen, Adinekoen, Osasunaren eta Garapenerako Lankidetzaren Arloa, Udalbatzaren 2012ko abenduaren 17ko Osoko Bilkurak onartutako eta 2013ko otsailaren 11ko 29. Baoan argitaratutako Udal honen Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrean ezarritakoarekin bat etorriz, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua aplikatuz, eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21eko diru-laguntzarik gabeko erakundeak onartzen dituen, eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua aplikatuz</p> | <p>El Área de Políticas Sociales, Inclusión, Personas Mayores, Salud y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Leioa es consciente de la importancia que tiene para el bienestar de la población la puesta en marcha de acciones y programas que tengan como objetivo la promoción de métodos de vida saludables, de envejecimiento activo, la labor con colectivos especialmente vulnerables por padecer anomalías genéticas, trastornos generalizados del desarrollo, enfermedades raras, etc. Esta preocupación se ha visto acrecentada de forma exponencial con ocasión de la crisis del Covid-19 y obliga a interpelarnos acerca de la importancia que tiene la salud en nuestra escala de valores y en el bienestar físico y psíquico.</p> <p>El Área de Políticas Sociales, Inclusión, Personas Mayores, Salud y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Leioa, de conformidad con lo estipulado en la Ordenanza General de Subvenciones de este Ayuntamiento, aprobada por el Pleno de la Corporación Municipal de 17/12/2012 y publicada en el BOB nº 29 de 11 de febrero de 2013, en aplicación de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley 38/2003, establece la presente convocatoria de subvenciones para asociaciones, fundaciones y demás entidades sin ánimo de</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Diru-laguntza honen helburua da honakoen inguruko ekintza eta programak finantzatzeko laguntza ekonomikoak arautzea: bizi-ohitura osasungarrien sustapena, zahartze aktiboa, edota anomalia genetikoak, garapen-arazoak, gaixotasun arraroak eta abar izateagatik bereziki babesgabeak diren kolektiboekin lan egitea eta abar, betiere, Leioako udalerrian garatzen badira, edota kanpoan garatuta ere, bazkideen artean Leioako herritarrak dituztela egiaztatzen duten elkarte, fundazio edo bestelako irabazi asmorik gabeko erakundeek antolatuak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>lucro con destino a financiar acciones y programas de promoción, prevención y educación para la Salud,</p> <p>La presente subvención tiene como objetivo la regulación de la concesión de ayudas económicas para financiar la puesta en marcha de acciones y programas que tengan como objetivo la promoción de métodos de vida saludables, de envejecimiento activo, la labor con colectivos especialmente vulnerables por padecer anomalías genéticas, trastornos generalizados del desarrollo, enfermedades raras, etc., que se desarrollen en el término municipal de Leioa o, que aunque se desplieguen fuera del mismo, estén organizadas por asociaciones, fundaciones y demás entidades sin ánimo de lucro que acrediten tener entre sus personas asociadas a vecinas y vecinos de Leioa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>2. artikulua.- ONURADUNAK:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Artículo 2.- PERSONAS BENEFICIARIAS:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Honako baldintzak betetzen dituzten elkarte, fundazio eta bestelako irabazi asmorik gabeko erakundeek parte hartu ahal izango dute:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Irabazi asmorik ez izatea.</li> <li>• Deialdi hau argitaratzen den eguna baino urtebete lehenagotik EAEko edo Bizkaiko Lurralde Historikoko edozein erakunde publikotako erregistroan formalki eratuta edo inskribatuta dauden irabazi-asmorik gabeko erakundeak.</li> <li>• Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea.</li> <li>• Gaitasun juridikoa izatea eta ez egotea azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak, diru-laguntzei buruzkoak, 13. artikuluan aipatzen dituen diru-laguntzak eskuratzetik baztertzeko ezein kasutan.</li> <li>• Egoitza nagusia edo ordezkaritza iraunkorra Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea. Ondorio horietarako, ordezkaritza iraunkortzat joko da erakundeak Bizkaian egitura esanguratsuak izatea eta agiri bidez egiaztatuta egotea. Kasu horretan, ordezkaritza iraunkorrak zuzenekoerantzukizuna hartuko du, eskaera aurkeztuko du eta proiektuaren dokumentazioamantentzeko, kontabilitatea egiteko eta Bizkaiko bulegoan batera kudeatzeko</li> </ul> | <p>Podrán acceder las asociaciones, fundaciones y demás entidades sin ánimo de lucro que cumplan los siguientes requisitos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carecer de ánimo de lucro.</li> <li>• Estar constituidas o inscritas formalmente en el registro que corresponda de la CAPV o de cualquier institución pública del Territorio Histórico de Bizkaia, con un año de antelación a la fecha de publicación de esta convocatoria.</li> <li>• Estar al corriente en sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.</li> <li>• Tener capacidad jurídica y no encontrarse en ninguno de los supuestos de exclusión para la obtención de ayudas públicas a que se refiere el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</li> <li>• Disponer de sede central o delegación permanente en el Territorio Histórico de Bizkaia. A estos efectos, se entenderá por delegación permanente, la existencia acreditada documentalmente, de estructuras significativas de la entidad en Bizkaia. En este caso, la delegación permanente asume la responsabilidad directa, la presentación de la solicitud y se compromete al mantenimiento de la documentación, contabilidad y cogestión del proyecto en su oficina de Bizkaia.</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>konpromisoa hartuko du.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leioako Udalak lehenago emandako diru- laguntzak administrazioan epean justifikatuta eta itxita edukitzea.</li> <li>• Programa eta ekintzen helburuak Osasunaren inguruko Sustapen, Prebentzio eta Heziketaarlokoak izatea.</li> </ul> <p>Programa eta ekintzak Leioan bertan garatzea, edota kanpoan garatuta ere, bazkideen artean Leioako herritarrak dituztela egiaztatzen duten elkarte, fundazio edo bestelako irabazi asmorik gabeko erakundeek antolatuak izatea.</p> <p>Ezin izango zaio inolako laguntzarik edo dirulaguntzarik eman sexuaren ziozko bereizkeria eragiten duen jardura bati, ez eta Lege honetako 3.1 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Berdintasunerako Euskal Legea, ez eta pertsona fisiko eta juridikoei ere, baldin eta sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik zigor administratibo edo penala jaso badute zehapenean ezarritako aldian.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tener justificadas y cerradas administrativamente en plazo las subvenciones otorgadas, en su caso, con anterioridad por el Ayuntamiento de Leioa.</li> <li>• Que la finalidad de los programas y acciones se dirijan hacia la prevención, promoción o la educación para la Salud.</li> </ul> <p>Los programas y acciones se deberán desarrollar en el término municipio de Leioa o que, aunque se desplieguen fuera del mismo, estén organizadas por asociaciones, fundaciones y demás entidades sin ánimo de lucro que acrediten tener entre sus personas asociadas a la ciudadanía de Leioa.</p> <p>No se podrá conceder ningún tipo de ayuda o subvención a ninguna actividad que sea discriminatoria por razón de sexo, o por aquellos factores de discriminación múltiple contemplados en el art. 3.1 de Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, Ley vasca para la Igualdad, ni tampoco a aquellas personas físicas y jurídicas que hayan sido sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres, durante el período impuesto en la correspondiente sanción.</p> |
| <p><b>3. artikulua.- ESKABIDEAK AURKEZTEKO LEKUA; MODUA ETA EPEA:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Artículo 3.- LUGAR, FORMA Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><i>TOKIA</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><i>LUGAR</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>- Eskabide-orriak Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan (HAZ eta Gaztelubide), bai eta urriaren 1eko 39/2015 Legean (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena) prestatutako erregistroetan ere aurkeztu behar dira, horretarako Udalak jarriko dituen inprimakietan, udaletxean.leioa.eus webgunean eskuragarri.</p> <p>Egoitza elektronikoa aurkeztu behar dute horretarako legeak behartzen dituen pertsonak edo entitateak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>- Las solicitudes se presentarán en los Servicios de Atención Ciudadana municipales (SAC Casa Consistorial y Gaztelubide), pudiéndose presentar igualmente en los registros habilitados a tal efecto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en los impresos que a tal efecto dispondrá el Ayuntamiento, y que se encuentran disponibles en udaletxean.leioa.eus.</p> <p>En el caso de obligados legales a relacionarse electrónicamente con la administración, la presentación se hará en Sede Electrónica.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><i>ESKABIDEAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOCUMENTAZIOA</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><i>DOCUMENTACIÓN A APORTAR CON LA SOLICITUD</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>- Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>- La documentación adjunta que se debe acompañar a la</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>honako hau da:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erregistro eskaera normalizatua (I. eranskina).</li> <li>2. Hirugarrenen fitxa (II. eranskina).</li> <li>3. Erakundearen ordezkari izendapenaren ziurtagiria, identifikazio-datuekin eta NANarekin, soilik Eusko Jaurlaritzaren elkartearen erregistroan dauden datuak eguneratuta ez badaude.</li> <li>4. Diru-laguntza eskatzen den programa edo jardueraren proiektu zehatza. Honako hauek barne hartu behar ditu gutxienez: proiektuaren deskribapena, jarduerak xede dituen biztanleak, lortu nahi diren helburuen deskribapena, egingo den lekuak eta datak, metodologia, etab.</li> <li>5. Diru-laguntza eskatu den jarduera edo programaren urteko aurrekontua.</li> </ol> <p>Aldi berean beste erakunde publikoren edo pribaturen batean jarduera edota programa berbererako diru-laguntza eskaerarik aurkeztu bada, Leioako Udalean aurkezten den eskaeran hori berariaz adieraziko da eta, gainera, aditzera emango da finantzaketa-eskaera beste zein erakundetan aurkeztu den, baita eskatutako edo, hala badagokio, jasotako munta ere.</p> <p>Udalak, kasu zehatz bakoitza kontuan hartuz, eskatzaile erakundeareari beste edozein dokumentazio osagarria eskatu ahal izango dio, aurkeztutako proiektu osoa ebaluatzeko egokitzen jotzen badu.</p> | <p>solicitud es la siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Solicitud de registro normalizada (Anexo I).</li> <li>2. Ficha de Terceros (Anexo II)</li> <li>3. Documentación administrativa de la entidad: Certificado de nombramiento de la persona representante de la entidad con datos identificativos y DNI, únicamente si los datos obrantes en el registro de asociaciones de Gobierno Vasco no estuviesen actualizados.</li> <li>4. Proyecto detallado en el que se solicita la subvención, incluyendo, al menos, descripción del proyecto, información población a la que se dirige la actividad, descripción de los objetivos que se persiguen, lugares y fechas de celebración, metodología, etc....</li> <li>5. Presupuesto del año en que se cursa la solicitud relativa al programa o acción para el que se solicita la subvención.</li> </ol> <p>En el caso de haberse presentado paralelamente solicitud de subvención para el mismo programa y/o acción ante cualquier otro organismo, público o privado, la solicitud ante el Ayuntamiento de Leioa deberá incluir manifestación expresa en tal sentido, con indicación de la institución o instituciones ante las que se haya presentado solicitud de financiación, así como con expresión de la cuantía solicitada o, en su caso, recibida.</p> <p>El Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso concreto, requerir a la entidad solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración de conjunto del proyecto presentado.</p> |
| <p><i>ADMINISTRAZIOAREN ESKU DAUDEN BALDINTZAK BETETZEN DIRELA EGLAZTATZEN DUEN INFORMAZIOA</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><i>INFORMACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS EN PODER DE LA ADMINISTRACIÓN</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Aurkeztu beharreko dokumentuak Leioako Udalak dituenean, ez da beharrezkoa izango berriz aurkeztea, betiere zein sailetan eta noiz aurkeztu ziren zehazten bada, bost urte baino gehiago igaro ez badira agiriok aurkeztu zireneko prozedura amaitu zenetik eta aldagetarik izan ez badituzte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Cuando los documentos que hay que presentar estuvieran en poder del Ayuntamiento de Leioa, no será necesario volver a presentarlos, siempre y cuando se haga constar la fecha y la dependencia en la que fueron entregados, que no haya transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento al que correspondan, y que</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | los mismos no hayan sufrido modificación alguna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Leioako Udalak, eskuragarri dauden datu-bitartekaritzako sistemen bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden interesdunen datuei buruz, bai eta diru-laguntza administratiboki izapidetzeko eskatzen den beste edozeini buruz ere, horretarako inprimakietan adierazitakoaren arabera. Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria honako hauetan zehazten da: pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6. artikuluan eta urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluan, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko, bai eta beste edozein administrazio egindakoak ere. Hori dela eta, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak dituzten dokumentuak edo ziurtagiriak eskatzeari utziko zaio, betiere interesdunak [edo haren ordezkariak] datu horiek erabiltzearen aurka egiten ez badu; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu. Arrazoi teknikoak direla-eta elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Leioako Udalak izapideak egiteko behar diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu. Era berean, 40/2015 Legearen 155. artikulua adierazten duen bezala, administrazioek lankidetzan jardun behar dute datu-trukearen inguruan, eta haien esku dauden herritarrei buruzko datuak eman behar dituzte.</p> | <p>El Ayuntamiento de Leioa, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de la subvención, de acuerdo lo señalado en los formularios al efecto. El fundamento para la intermediación de datos entre las Administraciones Públicas se concreta en el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas y en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, así como la demás legislación aplicable. Es por ello por lo que se dejarán de solicitar documentos o certificados que contengan datos que puedan ser interoperables, siempre y cuando la persona interesada [o su representante] no se oponga al uso de los mismos, en cuyo caso, deberá aportar los datos o documentos correspondientes. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Ayuntamiento de Leioa podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación. Asimismo, existe el deber de las Administraciones de colaborar, tal y como indica el Artículo 155 de la Ley 40/2015 en el entorno de la Intercambio de datos, debiendo facilitar los datos relativos de la ciudadanía que obren en poder de estas.</p> |
| <p>Ofizioz, honako betekizun/informazio hauek egiaztatu eta/edo sartuko dira espedientean, interesdunak berariaz aurka egiten ez badu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pertsona fisiko edo juridikoaren identifikazioa.</li> <li>• Erakunde eskatzailearen estatutuak</li> <li>• Banku-kontuaren zenbakiaren titulartasuna egiaztatzea, eta hirugarrenen fitxan adieraztea.</li> <li>• Ogasuna betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen justifikazioa.</li> <li>• Eskatzaileak, indarrean dagoen legeriaren arabera, Gizarte Segurantzarekin derrigorrezko lotura badu, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiarekin ordainketa egunean duela egiaztatzen duen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>De oficio se verificará y/o incorporará al expediente, salvo manifestación expresa en contra por parte de la persona interesada, los siguientes requisitos/información:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificación de la persona física o jurídica</li> <li>• Verificación de la titularidad del número de cuenta bancaria indicando en la ficha de terceros.</li> <li>• Justificación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias</li> <li>• Justificación de estar al corriente del pago con la Tesorería General Seguridad Social, en el caso de que la solicitante, de acuerdo con la legislación vigente, tuviera relación obligacional con la Seguridad Social.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| justifikazioa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Diru-laguntza jasotzeko eskaera aurkeztu bada, aldi berean, beste erakunde publiko edo pribatu baten, Leioako Udalaren aurrean aurkezten denak hori beren-beregi zehaztu beharko du, aipatuz zein erakunde edo erakundeei eskatu zaien eta eskatutako, edo hala badagokio, jasotako zenbateko zehatzak.                            | En el caso de haberse presentado paralelamente solicitud de subvención para la misma actividad ante cualquier otro organismo, público o privado, la solicitud ante el Ayuntamiento de Leioa deberá incluir manifestación expresa en tal sentido, con indicación de la institución o instituciones ante las que se haya presentado solicitud de financiación, así como con expresión de la cuantía solicitada o, en su caso, recibida. |
| Kasuan kasuko berezitasunak aintzat harturik, Udalak eskatzaileari eska diezaioke egoki deritzon edozein agiri osagarri, proiektua bere osotasunean baloratze aldera                                                                                                                                                               | El Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso concreto, requerir a la persona solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración de conjunto del proyecto presentado.                                                                                                                                                                                                     |
| <i>Eskabideak baztertzea:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <i>Exclusión de solicitudes:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Azalpen memoria edota Leioako Udalak aurretik emandako diru-laguntzen justifikazio dokumentalik aurkeztu ez duten pertsona edo entitateen eskabideak ez dira aintzat hartuko, eta, ondorioz, gaitzetsiko dira.                                                                                                                     | No se tendrán en cuenta y, en consecuencia se desestimarán, aquellas solicitudes formuladas por persona o entidad que tenga pendiente la presentación de memoria explicativa y/o justificación documental de subvenciones recibidas del Ayuntamiento de Leioa en ocasiones anteriores.                                                                                                                                                |
| <i>Osorik ez danden edo akastunak diren eskabideak:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <i>Solicitudes incompletas o defectuosas:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Aurkeztutako eskabidea edo erantsitako dokumentazioa osorik ez balego edo konpon daitekeen akatsik baleuka, eskatzaileari esango zaio 10 lan eguneko gehieneko epean konpontzeko, jakinarazpen hori egin eta biharamunetik zenbatzen hasita. Jakinaraziko zaio, halaber, horrela egin ezean eskabidea bertan behera geratuko dela. | En el caso de que la solicitud presentada o la documentación adjuntada sea incompleta o adolezca de algún otro defecto subsanable, se requerirá a la persona solicitante para que proceda a su subsanación en el plazo máximo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente a la notificación del requerimiento, indicándole que de no hacerlo así, se le tendrá por desistido de su solicitud.                                     |
| <i>Epea:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <i>Plazo:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Eskabideak aurkezteko epea 2024ko irailaren 1etik 15era bitartekoa izango da.                                                                                                                                                                                                                                                      | El plazo para presentar las solicitudes será del 1 al 15 de septiembre de 2024.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Eskaerak aipatutako epeez kanpo aurkezten badira, ez dira onartuko, eta izapide gehiago egin gabe artxibatuko dira.                                                                                                                                                                                                                | La presentación de las solicitudes fuera de los plazos mencionados dará lugar a la desestimación de las mismas sin más trámite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>4. artikulua.- DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Artículo 4.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Eskatzaileen artean banatzeko gehieneko zenbatekoa 10.000 eurokoa izango da. Gastu hori 2024/00600/23001/4810104 aurrekontu partidari kargatuko                                                                                                                                                                                    | La cantidad máxima a distribuir entre las personas solicitantes será 10.000 €, realizándose el gasto con cargo a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| zaio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | la aplicación presupuestaria 2024/00600/23001/4810104.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Zenbateko hau 2024. Urteko Aurrekontu Orokorraren transferentzia arrunten eranskinean eta 2024-2027 Leioako Udaleko Diru-laguntzen Plan Estrategikoan jasotzen da.</p> <p>Aurkeztutako eskaeretan, gehienez ere 800 euro eskatu ahal izango dira, honako helburuetako bat duen ekintza edo programak garatzeko 2024an: bizi- ohitura osasungarrien sustapena, zahartze aktiboa, edota anomalia genetikoak, garapen-arazoak, gaixotasun arraroak eta abar izateagatik bereziki babesgabeak diren kolektiboekin lan egitea eta abar, betiere, Leioako udalerrian garatzen badira, edota kanpoan garatuta ere, bazkideen artean Leioako herritarrak dituztela egiaztatzen duten elkarte, fundazio edo bestelako irabazi asmorik gabeko erakundeek antolatuak.</p> <p>Erakunde bakoitzeko eskaera bakarra aurkeztu ahal izango da, 2024an burutuko diren jardura edota programen kopurua edozein dela ere.</p> <p>Diru-laguntzaren emakida norgehiagoka-araubidean egingo da, eta balioespen onena lortzen duten eskaerei emango zaie diru-laguntza, araudi honetan ezartzen diren irizpideen arabera eta dagokion aurrekontu-partidan esleitutako zenbatekoa muga izanik.</p> <p>Araudi honen esparruan emandako diru-laguntzen zenbatekoa, oro har, eskatutako diru-laguntzaren % 100 izango da, betiere, 800 euroko kopurua gainditzen ez bada.</p> | <p>Dicha cantidad aparece recogida tanto en el anexo de Transferencias Corrientes del Presupuesto General 2024 como en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa 2024-2027.</p> <p>En las solicitudes presentadas, se podrá solicitar como cantidad máxima 800 euros por el programa y/o acción a desarrollar en el 2024 que tengan como objetivo la promoción de métodos de vida saludables, de envejecimiento activo, la labor con colectivos especialmente vulnerables por padecer anomalías genéticas, trastornos generalizados del desarrollo, enfermedades raras, etc., que se desarrollen en el término municipal de Leioa o, que aunque se desplieguen fuera del mismo, estén organizadas por asociaciones, fundaciones y demás entidades sin ánimo de lucro que acrediten tener entre sus personas asociadas a vecinas y vecinos de Leioa.</p> <p>Solo se podrá presentar una solicitud por entidad, independientemente del número de programas y/o acciones a desarrollar en el 2024.</p> <p>La concesión de la subvención se realizará en régimen de concurrencia competitiva, otorgándose la subvención a aquellas solicitudes que hayan obtenido mayor valoración, según los criterios que se establecen en la presente normativa, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.</p> <p>Las subvenciones concedidas en el marco de esta normativa serán, con carácter general, de un importe del 100% de la subvención solicitada, siempre y cuando esta no supere los 800 euros.</p> |
| <b>5. artikulua.- EMAKIDARAKO PROZEDURA:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Artículo 5.- PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Diru-laguntza hauen emakida prozedura norgehiagokaren bidezkoa da.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | El procedimiento de concesión de las presentes subvenciones es el de concurrencia competitiva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>6. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA EMATEKO IRIZPIDE OBJEKTIBOAK:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Artículo 6.- CRITERIOS OBJETIVOS DE OTORGAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| III. eranskinean aipatutakoak izango dira.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Serán los que se refieren en el Anexo III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>7. artikulua.- INSTRUKZIOA ETA EBAZPENA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Artículo 7.- INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Batzorde teknikoa izango da antolamendu eta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | La Comisión Técnica será el órgano colegiado de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>biderapenerako kide anitzeko organoa eta emakida-proposamenak egiteaz arduratuko dena. Deialdi honetarako batzorde teknikoa kide hauek osatuko dute:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Harreraren arloko arduradun den teknikaria.</li> <li>• Adinekoen arloko arduradun den teknikaria.</li> <li>• Esku-hartze komunitarioaren Arloko arduradun den teknikaria.</li> </ul> <p>Idazkaritza, Gizarte Politiken Arloko teknikari arduraduna, edo hark eskuordetzen duena izango da; pertsona horrek hitza edukiko du, baina botorik ez.</p> | <p>ordenación e instrucción, encargado de elaborar las propuestas de concesión. La Comisión Técnica para esta convocatoria, está compuesta por los siguientes miembros:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La persona técnica responsable del Área de Acogida.</li> <li>• La persona técnica responsable del Área de Personas Mayores.</li> <li>• La persona técnica responsable del Área de Intervención Comunitaria.</li> </ul> <p>Desempeñará la Secretaría, con voz, pero sin voto, la persona técnica responsable del Área de Políticas Sociales, o persona en quien delegue.</p> |
| <p>Eskaerak alkatetzaren dekretu bidez ebatziko dira, instrukzio-organoak proposatuta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Las solicitudes serán resueltas mediante Decreto de Alcaldía a propuesta del órgano instructor.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Deialdi honek arautzen dituen diru-laguntzak eman ahal izateko, erabakitze momentuan aurrekontu eta kreditu nahikoa eta egokia eduki beharko da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>La concesión de subvenciones regulada por esta convocatoria quedará en cualquier caso condicionada a la existencia de disponibilidad presupuestaria y crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de concesión.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Aurretiaz Leioako Udalaren diru-laguntzak lortu izana ez die eskatzaileei inolaz ere aldeko eskubiderik ematen, eta ez dira aintzat hartuko modu horretako aurrekariak emakida berrien kasuan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Las ayudas obtenidas del Ayuntamiento de Leioa con anterioridad no crean derecho alguno a favor de las personas solicitantes y no se tendrán en cuenta los precedentes en tal sentido como criterio determinante para una nueva concesión.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Interesatuak jakinarazpena egiteko epea 10 egunekoa izango da, ebazpena egiten den egunetik aurrera. Jakinarazpena horretarako jakinarazitako posta elektronikoa bidez bidaliko da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>El plazo de notificación a las entidades interesadas será de 10 días a partir de la resolución. La notificación se realizará por correo electrónico indicado a tales efectos por la entidad solicitante.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Epea igarota, ez balego eskaerari legokiokeen beren-beregiko ebazpenik, ukatutzat emango da, aurrerago beren-beregi ebatz litekeen arren.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>En el caso de que transcurrido dicho plazo no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Leioako Udalak behar den moduan emango du jakitera espedientearen jasotako informazioa, aplikatu beharreko araudiarekin bat etorriz.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>El Ayuntamiento de Leioa dará la debida publicidad a la información contenida en el expediente de acuerdo con la normativa de aplicación.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>8. artikulua.- ONURADUNEN OBLIGAZIOAK:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Artículo 8.- OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Deialdi honetako diru-laguntzen pertsona edo entitate</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Las personas o entidades beneficiarias de las subvenciones</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| onuradunek honako obligazio hauek bete behar dituzte:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | objeto de la presente convocatoria deberán cumplir con las siguientes obligaciones:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>a)</b> Diru-laguntzak ematea arautzen duen Udal Ordenantzak zehazten dituen arauak behar bezala bete, baita diru-laguntza emateko ebazpenak ezar litzakeen baldintza zehatzak ere, batez ere Leioako bizilagunen ongizatean eragin zuzena duten gaiei dagokienez.</p>                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>a)</b> Cumplir debidamente con las normas establecidas en la Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa, así como las condiciones particulares que pudieran establecerse en la resolución por la que se conceda la subvención, en especial aquellas referidas a cuestiones que incidan directamente en el bienestar de la ciudadanía leioaztarra.</p>                                                                               |
| <p><b>b)</b> Emandako diru-laguntza onartu. Emakida jakinarazten den egunetik aurrera, zazpi eguneko epean, pertsona edo entitate onuradunek ez badiote beren-beregi eta idatziz diru-laguntzari uko egiten, onartutzat joko da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>b)</b> Aceptar la subvención concedida. Si en el plazo de siete días, a contar desde la fecha de notificación de la concesión, las personas o entidades beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ha sido aceptada.</p>                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>c)</b> Diru-laguntza erabili eskatu zen helburu zehatzerako.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>c)</b> Dar a la subvención concedida el concreto destino para el que fue solicitada.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>d)</b> Aktibitate eta ikuskizun publikoei buruzko indarreko araudia bete (Eusko Legebiltzarraren abenduaren 23ko 10/2013 Legea, ikuskizun publiko eta jolaserako aktibitateei buruzkoa; eta ekitaldi horiek arautzen dituen Udal Ordenantza, baita dagokion esparrura aplikagarriak diren gainerako araudi guztiak ere, estatukoak edo erkidegokoak.</p>                                                                                                                                                            | <p><b>d)</b> Cumplir con la normativa vigente en lo referente a la organización de actividades y espectáculos públicos (Ley del Parlamento Vasco 10/2015 de 23 de diciembre sobre espectáculos públicos y actividades recreativas y Ordenanza Municipal que eventualmente regule de tales eventos), así como con el resto de la normativa, estatal o autonómica, que sea aplicable al ámbito de actuación de que se trate.</p>                                          |
| <p><b>e)</b> Diruz laguntzen den aktibitatea garatzeko behar beste baimen eskuratu.</p> <p>Horretarako, eska dakiekeen dokumentazioa aurkeztu beharko dute Gizarte Politiken Sailean.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>e)</b> Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada.</p> <p>Para ello, deberán presentar en el Área de Políticas Sociales, la documentación que pueda requerírsele.</p>                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>f)</b> Programazioa garatzeko azpiegitura eta materialei dagokienez, entitate eskatzaileak erabili ahal izango ditu, betiere udal arduradunen jarraibideak errespetatuz, dagokien xederako erabiliz, zaintzaren ardura hartuz eta ondasun edo pertsonen eragin liezazkioketen kaleen gaineko ardura hartuz.</p> <p>Arduradunen jarraibideen aurka egiten dutenek edo jaramon egiten ez dutenek, edo espazioak, azpiegiturak eta materialak programatutako aktibitateen helburuetarako erabiltzen ez dituztenek,</p> | <p><b>f)</b> En cuanto a las infraestructuras y materiales facilitados para el desarrollo de la programación, la entidad solicitante podrá hacer uso de los mismos, debiendo respetar las indicaciones de los y las responsables municipales, disfrutando de ellos conforme con el fin que les es propio, responsabilizándose de su custodia y respondiendo de los daños que pudieran causar a bienes y personas.</p> <p>Quienes contraviniesen o no atendieran las</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| edo orokorrean, horiek kaltetzen dituztenek aplikagarria den araudiaren arabera zigorra jasoko dute, betiere intenzionalitatea, faltaren larritasuna eta kaltearen zenbatekoa aintzat harturik. Edozein kasutan ere, zigorrak jartzeko, aurretik, inputatutako pertsona edo pertsonen entzunaldia beharrezkoa izango da, eta kasu horretan, kalteak ordaintzeko beharrari ez dio eragiten. | indicaciones de las personas encargadas, o no utilizaran las infraestructuras y materiales de acuerdo con la finalidad de las actividades programadas, o quienes, en general, causaran daños en los mismos, atendiendo al grado de intencionalidad, la gravedad de la falta y a la cuantía del daño, recibirán sanción de acuerdo con la normativa que resulte de aplicación. En cualquier caso, la imposición de sanciones requerirá la audiencia previa de la persona o personas imputadas, y en su caso, será independiente de la obligación de resarcir los daños causados. |
| g) Giza eskubideak eta pertsonen arteko bizikidetzaren balioak errespetatzea, eta, ondorioz, ez erakustea herritarrentzat iraingarriak izan litezkeen sinbolo edo elementuak edo erabiltzaileen duintasuna hautsi edo indarkeria justifikatuta dagoela iradokitzen dutenak.                                                                                                                | g) Respetar los derechos humanos y los valores de la convivencia entre las personas y, en consecuencia, no tener expuestos al público símbolos o elementos que, en relación a los mismos, puedan resultar ofensivos para la ciudadanía, vulneren la dignidad de las personas usuarias o sugieran justificación de la violencia.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| h) Promoziorako elementuetan eta diruz lagundutako aktibitatearen sortzen diren kartel, testu edo dokumentuetan, EAEko bi hizkuntza ofizialetan idatzi behar direnak, Leioako Udalaren babesa aipatu.                                                                                                                                                                                      | h) Incorporar en los elementos de promoción y en los carteles, textos o documentos que se elaboren con ocasión de la actividad subvencionada, los cuales deberán editarse en las dos lenguas oficiales de la C.A.V., la mención del patrocinio del Ayuntamiento de Leioa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| i) Gobernu Onaren Ordenantza eta Gizabideari buruzko ordenantza betetzea, espazio publikoen erabilera eta hiriko paisaiaren babesa aratzen dituen, eta bereziki II. Kapituluko 1. Zatiaren 10. Artikuluan eta III. Tituluko I. Kapituluko 42. Artikuluan jasotakoa, hurrenez hurren.                                                                                                       | i) Cumplir la Ordenanza de Buen Gobierno y la Ordenanza sobre el civismo, reguladora del uso del espacio público y la protección del paisaje urbano, y en especial lo contenido en el Cap. II, Sección 1, Art. 10: y Tit. III. Cap. I, Art. 42, respectivamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| j) Udalak eskatzen duen kolaborazioari erantzun –bereziki, euskararen erabilerari dagokionez– diruz lagundutako aktibitatea edo ekitaldia hobeto garatze aldera. Kontrako erantzunik jaso gero, eskabidea artxiba daiteke, edo hala badagokio, emandako diru-laguntza itzultzeko obligazioa, egoki liratekeen zigorrak ezartzeaz gain.                                                     | j) Prestar toda la colaboración que desde el Ayuntamiento sea requerida –con especial atención a la implantación del uso del euskara– para un mejor desarrollo de la actividad o evento subvencionados. La negativa en éste sentido podrá suponer el archivo de la petición formulada, o en su caso la extinción y obligación de reintegro de la subvención ya concedida, así como la imposición de las sanciones que en su caso procedan.                                                                                                                                      |
| k) Helburu berbererako jaso den edozein diru-laguntza jakinarazi, publikoa ala pribatua, eta betiere,                                                                                                                                                                                                                                                                                      | k) Comunicar la obtención de cualquier otra ayuda económica para el mismo fin, sea su procedencia bien pública o bien privada con indicación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| jasotako zenbatekoa adierazi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | expresa en todo caso de la cuantía recibida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| l) Leioako Udalarekin kolaboratu, eskatuz gero, ikerketa, inkesta edo estatistikak lantzeko edota lan-taldeetan parte hartzeko.                                                                                                                                                                                                                                           | l) Colaborar con el Ayuntamiento de Leioa, en caso de ser requerida, para la eventual elaboración de estudios, encuestas, o estadísticas, así como la participación en grupos de trabajo.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| m) Udalak egin ditzakeen egiaztapen guztiei men egin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | m) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúe el Ayuntamiento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| n) Deialdi honen ezartzen duen bezala, emandako zenbatekoa nola erabili den gaineko zuribidea egin.                                                                                                                                                                                                                                                                       | n) Proceder a la justificación posterior del empleo dado a la cantidad otorgada, en los términos establecidos en la presente convocatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| o) Jasotako dirua zertan erabili den justifikatzen duten agiri guztiak gorde, egiaztatze eta kontrol jardueretarako eska baitaitezke.                                                                                                                                                                                                                                     | o) Conservar todos los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, en tanto que puedan ser objeto de actuaciones de comprobación y control.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| p) Kontabilitate liburuak, erregistroak, diligentziatuak eta bestelako agiriak behar bezala ikuskatuta eduki, merkataritza legeak eta onuradunari aplikatutako sektoreko legeak exijitzen duten moduan, baita diru-laguntzen oinarri arautzaileek exijitzen dituzten kontularitzako egoerak eta erregistroak, egiaztatze eta kontrol eskumenak egoki exekutatzeko aldera. | p) Disponer de los libros contables, registros, diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control. |
| q) Jasotako dirua itzuli (azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 37. artikuluan zehazten dituen itzulketarako kasuren bat ematen bada).                                                                                                                                                                                                                     | q) Proceder al reintegro de los fondos percibidos (en caso de incurrir en alguna de las causas de reintegro contempladas en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones)                                                                                                                                                                                                                                           |
| r) Erakundeak emakumeen eta gizonen berdintasunarekin eta emakumeen aurkako indarkeria matxistaren aurka duen konpromisoa ikusgai egin.                                                                                                                                                                                                                                   | r) Visibilizar el compromiso de la entidad con la igualdad de mujeres y hombres contra la violencia machista contra las mujeres.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>9. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEA:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Artículo 9.- JUSTIFICACIÓN DE LA AYUDA:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1.- Diru-laguntzaren xede den aktibitatea behin amaituta, erabileraren egokiaz egin dela ziurtatzen duen agiri bidezko justifikazioa egin beharko da.                                                                                                                                                                                                                     | 1.- Una vez finalizada la actividad para cuya realización se concedió la ayuda deberá procederse a la justificación documental que acredite el correcto empleo dado a la misma.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2.- Horretarako aurkeztu beharreko dokumentazioa honako                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2.- La documentación a aportar a tales efectos será la                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| hau da:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | relacionada a continuación:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>a) Garatutako aktibitatearen memoria zehaztua.</p> <p>Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, erakunde onuradunek, dirulaguntzak ematerakoan ezarritako betebeharrak betetzen dituztela justifikatzeko memorieta, emandako zerbitzuaren azken onuradunen edo erabiltzaileen, erakundearen titularren eta plantillaren sexuaren arabera banakatutako informazioa aurkeztu beharko dute, bai eta dagoen erakundearen plantilla kontratatua, hala badagokio, xede den zerbitzua ematea dirulaguntza emateko moduz gain, ikuspegi generokoa garatu dela modua.</p> | <p>a) Memoria detallada de la actividad desarrollada.</p> <p>Con el fin de conocer su impacto en la situación de mujeres y hombres, las entidades beneficiarias, en las memorias justificativas del cumplimiento de las obligaciones impuestas en la concesión de las subvenciones, deberán aportar información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención, además del modo en el que se ha desarrollado la perspectiva de género.</p> |
| <p>b) Aktibitatearen ondoriozko diru-sarrera eta gastuen balantzea; diruz lagundutako aktibitateko jaso den beste edozein diru-laguntza, publiko edo pribatu, sartu beharko da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>b) Balance de ingresos y gastos originados por la actividad; se deberá incluir cualquier otra subvención o ayuda, pública o privada, recibida para la actividad subvencionada.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>c) Aktibitatearen eraginez sortutako gastuen faktura originalak, emandako zenbateko osoa bete arte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>c) Facturas originales de los gastos devengados como consecuencia de la actividad, hasta el montante total de la cuantía concedida.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fakturetan honako hau zehaztu beharko da:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | En ellas facturas habrá de indicarse necesariamente:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| - Entitate, Elkarte eta abarren Identifikazio Fiskala.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | - Identificación Fiscal de la Entidad, Asociación, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| - Hornitzailearen identifikazioa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | - Identificación del o la proveedora.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| - Fakturaren data.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | - Fecha de la factura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| - Zerbitzua behar duen aktibitatea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | - Actividad que origina el servicio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| - Zerbitzuaren deskribapena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | - Descripción del servicio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Honako hauek ez dira egiaztagiritzat hartuko:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | No se admitirán como justificantes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| - Administrazio, antolakuntza eta abarren barruko kostuak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | - Costes internos de administración, organización, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| - Anaitasun bazkari edo antzekoen kostuak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | - Costes de comidas de hermandad o similares.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| - Ordainagiriak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | - Recibís.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Era berean, egindako ekintzaren memoria ekonomikoari buruzko zinpeko deklarazioa aurkeztuko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Asimismo, se presentará declaración responsable de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | gastos e ingresos totales de la actividad realizada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>d) Diruz lagundutako aktibitate edo ekitaldiaren testuinguruan editatu edo argitaratutako eskuorri, kartel, liburu, bideo, CD eta abarren ale bana eman. Horietan, Leioako Udala agertu beharko da diruz lagundutako aktibitatearen babesle bezala.</p> <p>Komunikazio ez-sexista egin beharko da elkarteak/erakundeak igorritako hizkuntza eta irudi mota guztietan.</p> | <p>d) Aportación de un ejemplar de cada uno de los folletos, carteles, libros, vídeos, CD, etc. que se hayan editado o publicado con ocasión de la actividad o evento subvencionados. En ellos deberá haberse incluido al Ayuntamiento de Leioa como patrocinador de la actividad subvencionada.</p> <p>Se deberá realizar una comunicación no sexista en todo tipo de lenguaje e imágenes emitidas por la asociación/entidad.</p> |
| 3.- Justifikatzeko gehienezko epea 2024/12/31 izango da.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3.- El plazo máximo para la justificación será 31/12/2024.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Gehienezko epemugatik bi hilabete igaro ondoren, diru-laguntza justifikatu gabe dagoela ulertuko da, azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legeko 37b artikulua dioebari jarraiki, eta dirua itzultzeko eskatuko da.                                                                                                                                                 | Transcurridos dos meses desde el vencimiento del plazo máximo, la misma se tendrá por no justificada a los efectos del artículo 37b de la Ley General de Subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, y se instará su reintegro.                                                                                                                                                                                                      |
| 4.- Aktibitatea beste edozein entitate publikok edo pribatuk jarduera kofinantzatu duen kasuetan, justifikazioaren parte bat izango da funts horiek nondik datozen eta diruz lagundutako aktibitatean zertan aplikatu den egiaztatzea.                                                                                                                                       | 4.- Cuando la actividad haya sido cofinanciada con otras ayudas o recursos por parte de cualquier otra entidad pública o privada, deberá acreditarse, como parte de la justificación, la procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.                                                                                                                                                                |
| 5.- Onuradunak aurkeztutako agiri originalak behar baditu, fotokopia banarekin aurkeztuko dira, erkatzeko, eta originalak zigilatzeko. Ondoren, originalak itzuliko zaizkio.                                                                                                                                                                                                 | 5.- Cuando la beneficiaria precise de los documentos originales presentados, los mismos se aportarán junto con fotocopia, la cuál será cotejada y los originales sellados y devueltos a aquélla.                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6.- Justifikatzeko aurkezten den dokumentazio guztiak ekitaldi ekonomikoaren data eduki beharko du diru-laguntza eman ahal izateko.                                                                                                                                                                                                                                          | 6.- Toda la documentación justificativa presentada habrá de estar fechada en el ejercicio económico para el que se conceda la subvención.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>10. artikulua.- BATERAGARRITASUNA.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Artículo 10.- COMPATIBILIDAD</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Diru-laguntza hauek deituta edo dei daitezkeen beste diru-laguntza batzuekin bateragarriak dira, betiere jasotako diru-laguntza guztien batuketak ez badu aurkeztutako aurrekontua gainditzen. Egoera horretan, dagokion zenbatekoan gutxituko da deialdi honen bitartez emandako diru-laguntzaren zenbatekoa.                                                               | Estas subvenciones son compatibles con cualesquiera otras convocadas o que se convoquen, siempre que del conjunto de las que se reciban por la actividad objeto de las mismas no se produzca sobrefinanciación respecto del presupuesto sobre el que hayan sido concedidas. Ante tal supuesto, se reducirá en la cantidad correspondiente al exceso del importe de la ayuda concedida en virtud de la presente convocatoria.       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>11. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA ORDAINTZEA.</b>                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Artículo 11.- PAGO DE LA SUBVENCIÓN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diru-laguntzak ezarritako prozeduraren arabera onartutakoan eta dagozkien administrazio-izapideak egindakoan, diru-laguntza ordainduko da, ematen den unean bertan eta ordainketa bakarrean.                                                                                                       | Una vez aprobadas las subvenciones conforme al procedimiento establecido, y transcurridos los trámites administrativos correspondientes, se procederá al abono de la subvención en el momento de su concesión y en un único pago del importe concedido.                                                                                     |
| <b>12. artikulua.- EBAZPENA ALDATZEA.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Artículo 12.- MODIFICACIÓN DE LA RESOLUCIÓN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Diru-laguntza emateko aintzat hartu diren irizpideen gaineko edozein aldaketak, betiere diru-laguntzaren xedea bete dela ulertzen bada, diru-laguntzak emateko ebazpena aldatzea ekar dezake.                                                                                                      | Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objetivo de ésta, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de subvenciones.                                                                                                             |
| <b>13. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA ITZULTZEA:</b><br><br>1.- Jasotako laguntza Udal Diru-kutxara itzuli behar izatea gerta liteke, diru-laguntza ordaindu zenetik eta itzulketaren bidez kotasuna erabaki bitarteko epeari legozkiokeen atzerapen interesak barne, honako kasuren bat jazoko balitz: | <b>Artículo 13.- REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN:</b><br><br>1.- Procederá el reintegro a las Arcas Municipales de la ayuda recibida, con los intereses de demora correspondientes desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en la que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando se dé alguno de los supuestos siguientes: |
| a) Emandako zenbatekoa eskatutako xederako ez erabiltzea.                                                                                                                                                                                                                                          | a) No destinar la cuantía concedida a la finalidad concreta para la que se solicitó.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| b) Diru-laguntza jaso izana horretarako beharrezkoak ziren baldintza guztiak bete barik.                                                                                                                                                                                                           | b) Haber obtenido la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| c) Onuradunari leporagarriak diren arrazoiak direla-eta, deialdi honetako 8. artikuluan onartutako obligazioekin ez betetzea.                                                                                                                                                                      | c) El incumplimiento, por razones imputables a la persona beneficiaria, de las obligaciones asumidas en el artículo 8 de la presente convocatoria.                                                                                                                                                                                          |
| d) Justifikatzeko obligazioarekin ez betetzea deialdi honetako 9. artikuluan zehazten diren terminoetan. Gastuaren justifikazioa partziala egingo balitz, justifikatu barik geratu den zenbatekoari legokiokeen zenbateko baliokidea itzuli beharko litzateke.                                     | d) El incumplimiento de la obligación de justificación en los términos establecidos en el artículo 9 de la presente convocatoria. Si se realizase una justificación parcial del gasto, habrá de reintegrarse la cantidad equivalente al gasto que haya quedado sin justificar.                                                              |
| e) Aktibitatearen kostu errealari erreparatuz, gehiegizko finantzazioa. Kasu horretan, soberakina                                                                                                                                                                                                  | e) El exceso de financiación con relación al coste real de la actividad, en cuyo caso habrá de                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| itzuli beharko da.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | reintegrase la suma remanente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>f) Bestelako erakunde publiko edo pribatuek emandako diru-laguntza guztien batuketaren ondoriozko gehiegizko finantzazioa. Hala balitz, onuradunak Leioako Udalak emandako zenbatekoa itzuli beharko luke, Udalaren ekarpenarekiko proportzionala, finantzatutako zenbateko osoarekin alderatuz.</p>                                                                         | <p>f) La sobrefinanciación por concurrencia con otras subvenciones o ayudas de otras instituciones, públicas o privadas, en cuyo caso la beneficiaria tendrá la obligación de reintegro de la cuantía concedida por el Ayuntamiento de Leioa en proporción al importe aportado por éste en relación con el total financiado.</p>                                                                                             |
| <p>g) Aktibitatea burutzeko edo proiektua exekutatzeko moduari erreferentzia egiten dioten eta diru-laguntza ematen duen ebazpenean onuradunari ezarritako baldintza edo obligazioekin ez betetzea. Kasu horretan, hausteen larritasuna baloratuko da itzuli beharreko zenbatekoa erabakitzeko, ekitate eta proportzionaltasun printzipioak aintzat harturik.</p>               | <p>g) El incumplimiento de las condiciones u obligaciones impuestas a las personas beneficiarias en la resolución por la que se concediera la subvención, referentes al modo de realización de la actividad o ejecución del proyecto. En este caso, se tendrá en cuenta la gravedad de los incumplimientos cometidos para determinar la cuantía a reintegrar, atendiendo a los principios de equidad y proporcionalidad.</p> |
| 2.- Guztira edo zati baten itzuli beharreko zenbatekoa erabakitzeko, proportzionaltasun eta ekitate printzipioen arabera egingo da. Horretarako, kasu konkretu bakoitzeko ezaugarriei erreparatuko zaie.                                                                                                                                                                        | 2.- Para la determinación de la cuantía a reintegrar, total o parcialmente, se atenderá en cualquier caso a los principios de proporcionalidad y equidad, para lo cual se estará a las circunstancias de cada caso concreto.                                                                                                                                                                                                 |
| 3.- Diru-itzulketa exijitzen duen ebazpena Alkatezaren emango du.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3.- La resolución por la que se exija el reintegro se dictará por la Alcaldía.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4.- Diru-laguntzen Lege Orokorreko II. Kapituluko II. Tituluarekin ados, administrazio prozedura erkidearen araudiak diotenaren mende egongo da itzulketa-espediente. Espediente horretan, audientzia tramitea emango zaio interesdunari 15 egunez.                                                                                                                             | 4.- De conformidad con el capítulo II del Título II de la Ley General de Subvenciones, el expediente de reintegro se ajustará a las normas de procedimiento establecidas en la normativa de procedimiento administrativo común y en el mismo se dará trámite de audiencia a la persona interesada por el plazo de 15 días hábiles.                                                                                           |
| 5.- Diru-laguntza itzultzeko obligazioa egiaztatuta, organo eskudunak ebazpena emango du betekizun hori aitortzeko. Ebazpenean dirua itzultzeko beharra eragiten duen arrazoia, itzuli behar den zenbatekoa eta diru-sarrera egiteko epe boluntarioa beren-beregi aipatu behar dira. Halaber, ohartaraziko da, itzulketa epe barruan egin ezean, premiamendu bidez egingo dela. | 5.- Verificada la obligación de devolución de la subvención, el órgano competente dictará resolución declarando tal deber. Dicha resolución será motivada, con indicación expresa de la causa que origina el deber de reintegro, así como la cuantía que ha de devolverse y plazo voluntario de ingreso, con advertencia de que, caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por la vía de apremio.  |
| <b>Azken xedapena.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Disposición Final.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Diru-laguntzen deialdi honek aurreikusten ez dituen kasuetarako, honako lege eta araudiak aplikatuko dira:                                                                                                                                                                                                                                                                      | En lo no previsto en esta convocatoria de subvenciones será de aplicación la Ley 38/2003, de 17 de noviembre,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra; azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua; eta Leioako Udalak ematen dituen Diru-laguntzen Oinarri Arautzaileak onartzen dituen Ordenantza Orokorra.</p> | <p>General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como la Ordenanza General por la que se aprueban las Bases Reguladoras de las Subvenciones que se concedan por el Ayuntamiento de Leioa.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Badagokio, espedientea | Expediente, en su caso**

**ESKATZAILEA | SOLICITANTE**

**Izen-deiturak | Nombre y apellidos** \_\_\_\_\_

**NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK\* | DNI-NIE-NTR-PAS-NIF\*** \_\_\_\_\_

**Helbidea | Domicilio** \_\_\_\_\_

**Posta kodea | Cód. Postal** \_\_\_\_\_ **Herria | Población** \_\_\_\_\_

**Telefonoak | Teléfonos** \_\_\_\_\_

**E-posta | E-mail** \_\_\_\_\_

**NOREN IZENEAN | EN REPRESENTACIÓN DE**

**Izen-deiturak | Nombre y apellidos** \_\_\_\_\_

**NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK\* | DNI-NIE-NTR-PAS-NIF\*** \_\_\_\_\_

**Helbidea | Domicilio** \_\_\_\_\_

**Posta kodea | Cód. Postal** \_\_\_\_\_ **Herria | Población** \_\_\_\_\_

**Telefonoak | Teléfonos** \_\_\_\_\_

**E-posta | E-mail** \_\_\_\_\_

**DATUEN BABESA**

**PROTECCIÓN DE DATOS**

Leioako Udalak herriteren eskari esanutzeko espedienteen ludeketaren esparruko datuak tratatzen ditu. Toki-antzekotasun onerarik antzuten dituen 7/1985 Legearen eta Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legearen arabera, Datu pertsonalak gaitan eskumenen datuak beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zizkizkiz. Zuzenean eskubideak baliatu dezakezu [albatetza@leioa.eus](mailto:albatetza@leioa.eus) -ren bidez, bai eta informazio gehiago eskuratu [www.leioa.net](http://www.leioa.net) web gunean.

El Ayuntamiento de Leioa trata datos en el ámbito de la gestión de expedientes relativos a atención de solicitudes de la ciudadanía de acuerdo con la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local y Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Los datos personales podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia. Puede ejercer sus derechos ante [albatetza@leioa.eus](mailto:albatetza@leioa.eus), y ampliar información en [www.leioa.net](http://www.leioa.net)

**HAUXE AZALTZEN ETA ESKATZEN DUT | EXPONGO Y SOLICITO LO SIGUIENTE**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DOKUMENTU-ERANTSIAK | DOCUMENTOS ADJUNTOS

Leioako Udalak ofizioz egiaztatuko ditu interesdunaren datuak, espedienteaz izapidetzeko beharrezkoak direnak, baldin eta administrazio honetan jasota badaude edo bitartekaritza-plataformaren bidez eskura baditzake, berariaz aurka egiten ez bazaio.

El Ayuntamiento de Leioa comprobará de oficio los datos de la persona interesada, necesarios para la tramitación del expediente, que conste en esta administración o a los que pueda tener acceso mediante plataforma de intermediación, salvo que se oponga expresamente.

| EGIAZTATUKO DIREN DATUAK   DATOS A INTEROPERAR                                                                     | UKO EGITEN DIOT   ME OPONGO | ARRAZOIA   MOTIVO |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Zerga betebeharrak   Obligaciones tributarias                                                                      | <input type="checkbox"/>    |                   |
| Gizarte Segurantzari ordaintzeko betebeharrak   Obligaciones de pago a la Tesorería General de la Seguridad Social | <input type="checkbox"/>    |                   |

Izenpea eta data | Firma y fecha

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

\*  
NAN: Nortasun Agiri Nazionala  
AIZ: Atzeritarren Identifikazio Zenbakia  
BTZ: Bizileku Txartelaren Zenbakia  
PAS: Pasaporte  
IFZ: Identifikazio Fisikaleko Zenbakia pertsona juridiko eta enkondezentzat  
DNI: Documento Nacional de Identidad  
NIE: Número de Identificación de Extranjeros  
NTR: Número de la Tarjeta de Residencia  
PAS: Pasaporte  
NIF: Número de Identificación Fiscal para personas jurídicas y entidades.

Harremanetarako hizkuntza | Idioma de relación

Euskara ☐ Castellano ☐

EZABATU  
BORRAR

INPRIMATU  
IMPRIMIR

**Badagokio, espedientea | Expediente, en su caso**

**ESKATZAILEA | SOLICITANTE**

|                                                    |                                                                     |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Izen-deiturak   Nombre y apellidos</b>          | <input type="text"/>                                                |
| <b>NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK*   DNI-NIE-NTR-PAS-NIF*</b> | <input type="text"/>                                                |
| <b>Helbidea   Domicilio</b>                        | <input type="text"/>                                                |
| <b>Posta kodea   Cód. Postal</b>                   | <input type="text"/> <b>Herria   Población</b> <input type="text"/> |
| <b>Telefonoak   Teléfonos</b>                      | <input type="text"/>                                                |
| <b>E-posta   E-mail</b>                            | <input type="text"/>                                                |

**NOREN IZENEAN | EN REPRESENTACIÓN DE**

|                                                    |                                                                     |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Izen-deiturak   Nombre y apellidos</b>          | <input type="text"/>                                                |
| <b>NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK*   DNI-NIE-NTR-PAS-NIF*</b> | <input type="text"/>                                                |
| <b>Helbidea   Domicilio</b>                        | <input type="text"/>                                                |
| <b>Posta kodea   Cód. Postal</b>                   | <input type="text"/> <b>Herria   Población</b> <input type="text"/> |
| <b>Telefonoak   Teléfonos</b>                      | <input type="text"/>                                                |
| <b>E-posta   E-mail</b>                            | <input type="text"/>                                                |

**Helbideratzeko-itzultzeko kontu korrontea | Cuenta para domiciliaciones-devoluciones**

**Titularra | Titular**

**NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK\* | DNI-NIE-NTR-PAS-NIF\***

**Kontu zk. | N° de cuenta**

**DATUEN BABESA**

Leioako Udalak herritarren eskutik esanizateko espedienteen kudeaketaren esparruko datuak tratatzen ditu. Toki-antolatzaileen onarriak anaitzen dituen 7/1985 Legearen eta Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidean buruzko 39/2015 Legearen, fakturazio elektronikoen esparruko datuak tratatzen ditu, fakturazio elektronikoa sustatzeko eta sektore publikoan fakturazio konputarizazio-erregistroa sortzeko 25/2013 Legearen, udal-ordainak emateko kudeaketaren esparruan, Toki-antolatzaileen onarriak anaitzen dituen 7/1985 Legearen eta aplikagarria den zerga-legearen arabera. Datu pertsonalak gisara eskuratuak diren beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie. Zure eskubideak bala ditazkete [alkatez@leioa.eus](mailto:alkatez@leioa.eus) -ren aurrean, bai eta informazio gehiago eskuratu [www.leioa.net](http://www.leioa.net) web gunean.

**PROTECCIÓN DE DATOS**

El Ayuntamiento de Leioa trata datos en el ámbito de la gestión de expedientes relativos a atención de solicitudes de la ciudadanía de acuerdo con la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local y Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el ámbito de la facturación electrónica de acuerdo con la Ley 25/2013, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público, y en el ámbito de la gestión de exacciones municipales de acuerdo con la Ley 7/1985 de bases del régimen local y legislación tributaria aplicable. Los datos personales podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia. Puede ejercer sus derechos ante [alkatez@leioa.eus](mailto:alkatez@leioa.eus), y ampliar información en [www.leioa.net](http://www.leioa.net)

Leioako Udalak ofizioz egiaztatuko ditu interesdunaren datuak, espedienteak izapidetzeko beharrezkoak direnak, baldin eta administrazio honetan jasota badaude edo bitartekaritza-plataformaren bidez eskura baditzake, beraziaz aurka egiten ez bazaio.

El Ayuntamiento de Leioa comprobará de oficio los datos de la persona interesada, necesarios para la tramitación del expediente, que conste en esta administración o a los que pueda tener acceso mediante plataforma de intermediación, salvo que se oponga expresamente.

Honako datu hauek kontsultatzearen aurka nago, adierazitako arrazoiak argudiatuz:

Me opongo a la consulta de los siguientes datos, alegando los motivos que se indican:

DATUAK | DATOS

ARRAZOLA | MOTIVO

Izenpea eta data | Firma y fecha

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**\***  
**NAN:** Nortasun Agiri Nazionala  
**AIZ:** Atzeritarren Identifikazio Zenbakia  
**BTZ:** Bizileku Txartelaren Zenbakia  
**PAS:** Pasaporte  
**IFZ:** Identifikazio Fisikaleko Zenbakia pertsona juridiko eta erakundeentzat  
**DNI:** Documento Nacional de Identidad  
**NIE:** Número de Identificación de Extranjeros  
**NTR:** Número de la Tarjeta de Residencia  
**PAS:** Pasaporte  
**NIF:** Número de Identificación Fiscal para personas jurídicas y entidades.

Harremanetarako hizkuntza | Idioma de relación Euskara ☐ Castellano ☐

**EZABATU**  
BORRAR

**INPRIMATU**  
IMPRIMIR

### ANEXO III – CRITERIOS DE SELECCIÓN Y VALORACIÓN

#### BALORAZIO IRIZPIDEAK (GEHIENAKO PUNTUAZIOA: 100 PUNTU – (EZINBESTEKO DA GUTXIEZ 40 PUNTU LORTZEA)

##### Elkartearen antzintasuna (10 puntura arte)

|                   |          |
|-------------------|----------|
| 0-5 urte          | 5 puntu  |
| 6-7 urte          | 7 puntu  |
| 8 urtetik aurrera | 10 puntu |

##### Bizkaiko bazkide kopurua (10 puntura arte)

|                     |          |
|---------------------|----------|
| 0-50 bazkide        | 5 puntu  |
| 51-100 bazkide      | 7 puntu  |
| 101 bazkidetik gora | 10 puntu |

##### Leioako bazkide kopurua (20 puntura arte)

|                    |          |
|--------------------|----------|
| 5-10 bazkide       | 10 puntu |
| 11-20 bazkide      | 15 puntu |
| 21 bazkidetik gora | 20 puntu |

##### Jarduera garatzen den lekua (30 puntura arte)

|                                                         |          |
|---------------------------------------------------------|----------|
| Udalerrian garatutako jarduerak                         | 30 puntu |
| Udalerritik 10 km baino gutxiagora garatutako jarduerak | 20 puntu |
| Lurraldean garatutako jarduerak                         | 10 puntu |

#### CRITERIOS DE VALORACIÓN (PUNTUACIÓN MÁXIMA 100 PUNTOS – (IMPRESINDIBLE OBTENER AL MENOS 40 PUNTOS)

##### Antigüedad de la Asociación (hasta 10 puntos)

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| 0-5 años           | 5 puntos  |
| 6-7 años           | 7 puntos  |
| A partir de 8 años | 10 puntos |

##### Número de personas asociadas en Bizkaia (hasta 10 puntos)

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| 0-50 personas asociadas            | 5 puntos  |
| 51-100 personas asociadas          | 7 puntos  |
| A partir de 101 personas asociadas | 10 puntos |

##### Número de personas asociadas del municipio de Leioa (hasta 20 puntos)

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| 5-10 personas asociadas           | 10 puntos |
| 11-20 personas asociadas          | 15 puntos |
| A partir de 21 personas asociadas | 20 puntos |

##### Lugar de desarrollo de la actividad (hasta 30 puntos)

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Actividades desarrolladas en el municipio                             | 30 puntos |
| Actividades desarrolladas a menos de 10 km de distancia del municipio | 20 puntos |
| Actividades desarrolladas en la provincia                             | 10 puntos |

**Irizpide teknikoak (30 puntura arte)**

|                                                            |                                               |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Koherentzia Ekonomikoa, aurrekontuaren bideragarritasuna   | 10 puntu                                      |
| Programaren koherentzia teknikoa                           | (10 puntu)<br>Elebitasuna<br>(5 puntura arte) |
| Genero ikuspegiaren zeharkakotasuna,jardueraren garapenean | 5 puntu                                       |

**Criterios técnicos (hasta 30 puntos)**

|                                                                              |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Coherencia Económica, viabilidad presupuestaria                              | 10 puntu                                       |
| Coherencia técnica del programa                                              | (10 puntos)<br>Bilingüismo<br>(hasta 5 puntos) |
| Transversalidad de la perspectiva de género en el desarrollo de la actividad | 5 puntu                                        |

Alkateak, horrela agindu eta izenpetu du  
Idazkariak kontuan hartu du, Ebazpen liburuan  
transkribatzeko,

Así lo mandó y firmó el Sr. Alcalde,  
Tomado en razón por la Secretaria para la  
transcripción al libro de resoluciones,

